



ĐỐI THOẠI

Tập 25 Số 2
Xuân 2011

Những Cá Nhân và Tổ Chức Được Giải Thưởng Spotlight

Giải thưởng Spotlight của Trung Tâm Vùng Quận Orange công nhận và vinh danh những người và tổ chức xuất sắc trong dịch vụ của họ dành cho những người có khuyết tật phát triển trong cộng đồng Quận Orange. Năm nay, buổi lễ trao giải được tổ chức vào tháng Ba tại một dạ tiệc có khiêu vũ ở Crowne Plaza Anaheim Hotel. Với sự tham dự của 350 người, buổi lễ đã được cơ quan bất vụ lợi Integrity House đứng tổ chức qua việc nhận được giao kèo đồng-bảo-trợ buổi lễ và nhận được phần lợi nhuận mà buổi lễ mang lại như là phần bồi hoàn của mình.

Đường hướng mới này trong việc tổ chức Giải Spotlight bảo đảm rằng không một đồng tiền thuế nào được dùng cho việc tổ chức buổi lễ.

“Đường hướng mới này trong việc tổ chức Giải Spotlight bảo đảm rằng không một đồng tiền thuế nào được dùng cho việc tổ chức buổi lễ, và điều này quan trọng trong bối cảnh khó khăn liên hệ đến những thách thức về tài chính mà California đang phải đối mặt,” Chủ tịch Hội Đồng Quản Trị Tresa Oliveri của RCOC nói. “Tôi rất hân hạnh là chúng ta đã có thể tiếp tục dẫn thân trong sự lãnh đạo tốt đẹp, đồng thời có thể cùng họp nhau tại đây để vinh danh những tấm gương xuất sắc.”

Sau đây là những thông tin vắn gọn về 12 cá nhân/đoàn thể đã được nhận giải thưởng.



(T-P) Tresa Oliveri, Michael Bailey và Larry Landauer

Giải Người Tiêu Thụ: Michael Bailey

Michael Bailey được vinh danh với giải Người Tiêu Thụ vì anh là một tấm gương cho những người khác, và vì đời sống của anh đã giúp nâng cao ý thức về những khả năng thiên phú của những người có khuyết tật phát triển. Michael đã phục vụ trong vai trò là một thiện nguyện viên và một người hỗ trợ, đặc biệt trong những lãnh vực chuyên chở và việc làm, trong nhiều uỷ ban cố vấn của cộng đồng, kể cả trong những uỷ ban của Hội Đồng Tiểu Bang về Khuyết Tật Phát Triển. Ông là một thành viên của tổ chức People First Orange County và của Uỷ Ban Vùng XI địa phương. Ngoài nhiều nỗ lực thiện nguyện đó, ông làm việc tại Thư viện Mission Viejo.

Giải Thiện Nguyện Viên: Polly Musch

Polly Musch được vinh danh vì sự



Polly Musch (giữa) với con gái Kathryn (T) và chồng Bill Musch (P)

phục vụ nhiều thập niên trong vai trò lãnh đạo và có sáng kiến trong việc mở rộng những cơ hội cho những người có khuyết tật phát triển. Bà đã giúp trong việc phát triển một lớp học về chuyên tiếp cho những người có khuyết tật vừa rời trường học và bắt đầu việc làm, và đã nỗ lực để bảo đảm là Luật Người Mỹ Khuyết Tật được thực thi tốt tại

Xem Những Cá Nhân và Tổ Chức Được Giải Thưởng Spotlight trang 6

Đối Thoại

Đối Thoại phát hành bốn lần mỗi năm do Trung Tâm Vùng Quận Orange thực hiện cho những người có khuyết tật phát triển, gia đình họ và những người cung cấp dịch vụ. Bạn cũng có thể đọc *Đối Thoại* trên mạng toàn cầu của RCOC: www.rcocdd.com.

Copyright © 2011

Ban Giám Đốc

Tresa Oliveri, *Chủ tịch*
Jay Connor, *Phó Chủ tịch*
Alan Martin, *Thư ký*
Clifford Amsden, *Thư quỹ*
MeenaChockalingam
Robert Costello
Cheryl Day
Joseph DeCarlo
Sylvia Delgado
Luke Franck
Christopher Jenkins
Kathy McCrystal
Thomasina Parker
Martha Patarroyo
Fernando Peña
Hilda Sramek
Bob Watson

Những Buổi Họp của Ban Giám Đốc Năm 2011

2 tháng Sáu • 7 tháng Bảy • 1 tháng Chín
6 tháng Mười • 3 tháng Mười Một

Công chúng được mời đến tham dự. Những buổi họp bắt đầu vào 6:00 giờ chiều và được tổ chức tại Phòng Khách tiếp của Trung Tâm Vùng tại văn phòng trung ương mới, khu Tustin Centre Tower, nằm tại 1525 North Tustin Avenue ở Santa Ana. Nếu bạn cần người thông dịch, xin gọi trước ít nhất 10 ngày và để lại lời nhắn tại số (714) 796-5100, ext. 5907.

Ban Điều Hành Trung Tâm Vùng Quận Orange

Larry Landauer, *Tổng Giám Đốc*
Janis White, *Giám Đốc Điều Hành*
Bette Baber, *Giám Đốc Tài Chính*
LeeAnn Christian, *Giám đốc về*
Tính Hữu Hiệu của Tổ Chức
Peter Himber, M.D., *Giám Đốc Y Tế*
Pat Glancy, *Quản Đốc Nhóm Nhận*
Người Bệnh Mới
Rosalinda Lopez, *Quản Đốc vùng*
Đông/Trung tâm
Keli Radford, *Quản Đốc vùng Tây*
Patrick Ruppe, *Quản Đốc vùng Bắc*
Amy Williams, *Quản đốc vùng Nam*

Cập Nhật về Vấn Đề Ngân Sách

Tiểu Bang Thực Thi Những Biện Pháp Giảm Chi đối với Các Trung Tâm Vùng

Vào tháng Ba, Thống Đốc Brown đã ký nhiều dự luật được Lập Pháp thông qua để giúp giải quyết vấn đề thâm thủng ngân sách của tiểu bang California. Một trong những dự luật này, SB 74, đưa ra chi tiết về những sự thay đổi sẽ được thực hiện đối với những dịch vụ thuộc các trung tâm vùng.

Một phần quan trọng của luật này ảnh hưởng đến những người tiêu thụ và gia đình họ liên hệ đến nguyên tắc “những phương cách làm việc tốt nhất”. Trong khi Thống Đốc là người đầu tiên đề nghị việc thực thi Những Tiêu Chuẩn về POS (Việc Mua Dịch Vụ), SB 74 lại đòi hỏi là Bộ Dịch Vụ Phát Triển (DDS) phải triển khai “những phương cách làm việc tốt nhất” cho việc điều hành các trung tâm vùng, và đòi hỏi các trung tâm phải sử dụng những phương cách làm việc đó khi mua những dịch vụ. DDS đã tổ chức những nhóm làm việc để phác thảo những phương cách làm việc tốt nhất, rồi họ nộp chúng cho Lập Pháp vào giữa tháng Năm. Lập Pháp sẽ quyết định sẽ có thực thi chúng hay không.

Một phần quan trọng của luật này ảnh hưởng đến những người tiêu thụ và gia đình họ liên hệ đến nguyên tắc “những phương cách làm việc tốt nhất”.

SB 74 cũng yêu cầu việc cắt giảm 4.25% tiền trả cho các nhà cung cấp dịch vụ và các trung tâm vùng được tiếp tục thực hiện cho đến hết ngày 30 tháng Sáu, 2012. Việc cắt giảm này đã được thực hiện cho tài khoá hiện tại và đã được dự trù là sẽ chấm dứt vào ngày 30 tháng Sáu. Việc kéo dài nó sẽ là một thách thức lớn lao cho các nhà cung cấp dịch vụ.

Lập pháp cũng đòi hỏi các trung tâm vùng và các nhà cung cấp dịch vụ phải chịu một loạt các biện pháp về mặt trách nhiệm và phương cách hành xử minh bạch mới. Những chỉ tiêu về mặt hành chánh phải có giới hạn, việc kiểm tra được gia tăng, và nhiều thông tin sẽ được đưa lên các trang mạng của các trung tâm vùng. Trong khi RCOC đã đưa lên nhiều thông tin như được đòi hỏi, chúng tôi sẽ tiếp tục tạo thêm những mục mới trên trang mạng của mình.

SB 74 cũng yêu cầu việc cắt giảm 4.25% tiền trả cho các nhà cung cấp dịch vụ và các trung tâm vùng.

Điều quan trọng cần phải nhớ là SB 74 và những dự luật khác được thông đốc ký trong tháng Ba không hoàn toàn giải quyết được những thâm thủng về mặt ngân sách của tiểu bang California. Thống đốc đã đề nghị tăng một số thuế dự định hết hạn vào ngày 30 tháng Sáu, 2011, nhưng điều này cần được sự đồng ý của giới cử tri, và Lập pháp chưa đồng ý để đưa vấn đề tiếp tục tăng thuế này vào những vấn đề để cử tri bầu. Có thể có một nỗ lực để đưa vấn đề này ra bầu đối với những thứ thuế đó. Tuy nhiên, ngay cả khi điều này xảy ra và cử tri chấp nhận việc đó, nó cũng không hoàn toàn giải quyết được phần thâm thủng còn lại và, bởi thế, sẽ có thể có thêm những cắt giảm nữa đối với những dịch vụ do tiểu bang tài trợ.

Còn có nhiều điều không biết khác về việc làm thế nào để tiểu bang giải quyết phần thâm thủng còn lại của ngân sách. Thống đốc sẽ đệ trình bản dự thảo ngân sách được duyệt lại vào tháng Năm—được gọi là “Bản Duyệt Lại Tháng Năm”—và điều này có thể chiếu thêm ánh sáng vào những kế hoạch của ông trong việc cân bằng lại ngân sách cho năm tài khoá 2011-2012.

Muốn biết thêm chi tiết và muốn tìm hiểu thêm về SB 47, xin vào trang mạng của RCOC (www.rcocdd.com) và bấm vào mục “Lastest Budget News” (“Những Thông Tin Mới Nhất về Ngân Sách”).

Tường Trình của Tổng Giám Đốc

Công Nghệ Giúp Cho RCOC Làm Được Nhiều Mà Ít Tốn Phí Hơn

của Lary Landauer, Tổng Giám Đốc

Gióng như nhiều người tiêu thụ và gia đình họ mà chúng tôi phục vụ, RCOC luôn tìm kiếm những phương cách để làm được việc với ít phí tổn hơn. Quan điểm này, từ lâu, đã là một phần trong quyết tâm của chúng tôi đối với cộng đồng trong phương diện lãnh đạo tốt, nhưng điều ấy đặc biệt quan trọng trong lúc này khi California tiếp tục phải đối mặt với những khó khăn khủng khiếp về ngân sách.

Việc đổi mới công nghệ mà chúng tôi sử dụng là một trong những chiến lược chính mà RCOC đã tìm ra để tiêu cho xứng đáng mỗi đồng tiền được giao phó cho chúng tôi. Vào tháng Tư, chúng tôi đã bắt đầu một bước tiến mới trong chương trình nhu liệu về Hồ Sơ Áo của mình, và nhu liệu này được xây dựng trên sự hữu hiệu và những kết quả tốt có được mà hệ thống này đã đem lại cho chúng tôi trong những năm gần đây.

***Ấn bản mới của Hồ Sơ Áo này
tổng hợp một số lớn lượng
thông tin trước đây được
cất giữ riêng biệt.***

Ấn bản mới của Hồ Sơ Áo này tổng hợp một số lớn lượng thông tin trước đây được cất giữ riêng biệt—để đưa vào bản IPP (Bản Hoạch Định Chương Trình Cá Nhân), với những chi tiết về các dịch vụ và sự hỗ trợ mà RCOC mua cho người tiêu thụ, và trong bản

CDER (Tường Trình về Phát Triển và Định Lượng của Người Bệnh) cần thiết cho những người mà dịch vụ được chính phủ liên bang tài trợ một phần. *(GHI CHÚ: Việc tổng hợp các thông tin trong bản IFSP (Hoạch Định Dịch Vụ cho Mỗi Gia Đình) hiện đang được thực hiện.)* Việc tổng hợp tất cả các nguồn thông tin này vào một hệ thống duy nhất có nhiều điểm lợi.



Tiết Kiệm Thời Giờ

Trước khi ấn bản mới về Hồ Sơ Áo này được thực hiện, một phối hợp viên thường cần nhiều tiếng đồng hồ để thực hiện một bản tường trình về

buổi họp IPP hay IFSP và phải hoàn tất những giấy tờ được trung tâm vùng, Tiểu bang California và chính phủ liên bang đòi hỏi. Ấn bản mới này về Hồ Sơ Áo hy vọng rằng sẽ giúp họ làm được việc với số lượng thời gian ít hơn.

Đây là một điều tốt vì việc giảm bớt thời lượng mà các phối hợp viên dịch vụ cần để hoàn tất các giấy tờ sẽ làm tăng thời gian có được cho những việc cần thiết nhất dành cho những người mà chúng tôi phục vụ. Điều này bao gồm, chẳng hạn, việc có nhiều thời gian hơn để lắng nghe và tìm hiểu về những nhu cầu của người tiêu thụ, có nhiều thời giờ hơn để hiểu về những hoàn cảnh của gia đình và đề nghị những nguồn trợ giúp, và có nhiều giờ hơn cho những chuyên thăm viếng không báo trước để kiểm soát và theo dõi phẩm chất của các chương trình và những trung tâm nội trú.

Tối Đa Hoá Nguồn Tài Trợ Liên Bang

Một ưu điểm quan trọng khác của hệ thống mới này là nó cải tiến tính thống nhất và sự chính xác của những dữ kiện mà RCOC gìn giữ. Điều này quan trọng vì gần một nửa

số người được RCOC phục vụ đủ điều kiện cho một số nguồn tài trợ của liên bang, và điều này giúp California chi trả cho những dịch vụ và sự hỗ trợ mà họ nhận được. Điều này bao gồm, cùng với nhiều thứ khác, khoảng 5.000 người tiêu thụ thuộc RCOC hội đủ điều kiện để được xếp vào chương trình “Medicaid Waiver” của chính phủ liên bang dành cho California, và khoảng 2.700 em nhỏ được chương trình Early Start của RCOC phục vụ. Nguồn tài trợ này của liên bang rất thiết yếu để gìn giữ các dịch vụ, và nó được thực hiện với những đòi hỏi nghiêm ngặt về mặt tường trình.

Chính phủ liên bang “kiểm tra” thường xuyên các trung tâm vùng để xác nhận rằng tất cả các hồ sơ và giấy tờ khác mà các trung tâm gìn giữ cho thấy rõ ràng người bệnh và những dịch vụ mà người ấy nhận được đáp ứng đúng những tiêu chuẩn về sự hợp lệ. Hệ thống cải tiến về Hồ Sơ Áo được thực hiện để nhắc nhở phối hợp viên dịch vụ về những lầm lẫn có thể xảy ra và những sự không thống nhất trong các hồ sơ và giấy tờ khiến có thể vô tình làm cho một người tiêu thụ không còn hợp lệ nữa, và điều này làm cho tiểu bang bị mất đi số tiền tài trợ của liên bang.

Tăng Cường Sự Minh Bạch

Hướng tới tương lai, chúng tôi tin rằng sự tiếp tục cải tiến trên phương diện công nghệ về mặt Hồ Sơ Áo sẽ lót đường cho nhiều sự cải tiến khác nữa tại RCOC. Những phương cách mới mẻ và sáng tạo mà chúng tôi sử dụng sẽ giúp chúng tôi đáp ứng những kỳ vọng của người thụ thuế và các nhà lập pháp về mặt minh bạch và sự trách nhiệm, trong khi vẫn tiếp tục tập trung vào nhiệm vụ chính yếu của mình—đáp ứng những nhu cầu của người tiêu thụ và gia đình họ, những người dựa vào chúng tôi để có được những dịch vụ và sự hỗ trợ cần thiết.

Bản Tin Cập Nhật về Ủy Ban Cố Vấn Người Tiêu Thụ

Lên Tiếng Để Các Nhà Dân Cử Biết Chúng Ta Muốn Gì

Của Jay Connor, Chủ tịch CAT

Vào tháng Ba, chúng tôi có một khách mời thuyết trình tại buổi họp CAT của mình. Martin Paine, Giám Đốc Vùng của Nghị sĩ Tiểu bang Mimi Walters, đã có một buổi thuyết trình thật đặc sắc giúp cho nhóm hiểu thêm nhiều về việc chính quyền tiểu bang của chúng ta hoạt động như thế nào. Ông trình bày cho chúng tôi một báo cáo cập nhật về tình trạng của ngân sách tiểu bang, và ông cũng giải thích bằng cách nào một dự luật biến thành luật.

Martin trình bày về Lập pháp của Tiểu bang California qua hai “nhà”, hay nhóm, bao

gồm những nhân viên dân cử: Hạ Viện gồm có 80 thành viên và Thượng Viện có 40 thành viên. Nghị sĩ cũng như Dân Biểu Quốc Hội đều có thể viết những dự luật; nhưng để một dự luật trở nên luật, nó cần phải được thông qua bởi cả hai “nhà” và , sau đó, được Thống Đốc ký. Khi những nhà lập pháp quyết định nên bầu “chấp thuận” hay “không” đối với một dự luật, họ phải suy nghĩ về việc dân chúng trong vùng của họ muốn họ làm gì.

Martin cũng nói đến tầm quan trọng của việc tất cả mọi công dân tham dự vào việc điều hành tiểu bang. Ông nói rằng chúng ta có thể làm điều này bằng cách ghi danh bỏ phiếu, và đi bầu trong những dịp bầu cử. Ông cũng nói rằng những người được chúng ta bầu chọn muốn được biết quan điểm của chúng ta về những dự luật và những vấn đề mà

Những Buổi Họp Tới Của Nhóm CAT

18 tháng Năm
15 tháng Sáu
20 tháng Bảy
17 tháng Tám
21 tháng Chín

Những buổi họp của CAT từ 10:00 giờ sáng đến trưa tại văn phòng mới của RCOC ở Santa Ana, 1525 North Tustin Avenue. Xin gọi trước cho Nancy Mata tại (714) 796-5206 để cho bà biết là bạn sẽ tham dự.

chúng ta quan tâm. Cách tốt nhất để cho họ biết chúng ta nghĩ gì là viết thư cho họ, nhưng chúng ta cũng có thể liên lạc với văn phòng của họ bằng điện thoại.

Nếu bạn không biết chắc là Nghị sĩ hay Dân biểu nào đại diện cho bạn, xin hãy liên lạc với Phòng Ghi Danh Đầu Phiếu tại Quận Orange. Bạn có thể gọi (714) 567-7586 và cho họ biết địa chỉ nhà bạn, và họ sẽ cho bạn biết bạn thuộc về những vùng nào. Hoặc, bạn có thể thăm trang Mạng của họ tại www.ocvote.com.



Martin Paine, Giám Đốc Vùng của Nghị sĩ Tiểu bang Mimi Walters (ở hàng trên), với các thành viên CAT (T-P) Jay Connor, Sylvia Delgado và Fernando Peña.

Những Buổi Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi

Trung Tâm Vùng Quận Orange tổ chức những buổi hội học này miễn phí dành cho các phụ huynh. Để đạt được kết quả tối đa từ những buổi hội học này, phụ huynh được khuyến khích tham dự tất cả những kỳ học trong loạt hội học đó. Những buổi hội học về Kiểm Soát Hành Vi trình bày những nguyên tắc căn bản trong việc kiểm soát hành vi theo hướng tích cực với một mục tiêu cụ thể là giúp đỡ cho phụ huynh của những trẻ có khuyết tật phát triển thay đổi những hành vi của chính họ cũng như hành vi của con em mình. Buổi hội học về việc Huấn Luyện Những Kỹ Năng Xã Hội tập trung vào việc giúp các phụ huynh bồi dưỡng những kỹ năng xã hội cho các em.

Trong tất cả những buổi hội học, phụ huynh sẽ được tham dự một cách tích cực và được mời gọi để thảo luận về những khó khăn cụ thể về mặt hành vi mà họ đang phải đương đầu. Phải giữ chỗ trước, và mỗi nhóm thường được giới hạn từ 40 cho đến 50 gia đình.

Xin liên lạc với phối hợp viên dịch vụ của bạn hoặc với Thelma Day tại (714) 796-5223 để biết thêm chi tiết về ngày, giờ, địa điểm, và để ghi danh.

GHI CHÚ: Không có dịch vụ giữ trẻ, vậy xin vui lòng đừng mang trẻ đến những buổi họp.

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh, do Michael Messina, Psy.D., BCBA-D (Melissa Sweitzer, Ph.D., Inc.)

Khi nào: Các tối thứ Năm – 9 tháng Sáu, 16 tháng Sáu, 23 tháng Sáu, 30 tháng Sáu, và mùng 7 tháng Bảy.
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 9:30 sáng – trưa

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue
Chỗ đậu xe trong khu đối diện với cao ốc dùng làm văn phòng RCOG

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Kim Enloe và Dr. April S. Worsdell (Coyne & Associates)

Khi nào: Các tối thứ Ba – mùng 2 tháng Tám, mùng 9 tháng Tám, 16 tháng Tám, 23 tháng Tám, và 30 tháng Tám.
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue
Chỗ đậu xe trong khu đối diện với cao ốc dùng làm văn phòng RCOG

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Tây-ban-nha do Eva Urena, M.A., BCBA, Rossirene Li, B.S., và Juliana Menchaca, B.S. (Footprints)

Khi nào: Các tối thứ Năm – 18 tháng Tám, 25 tháng Tám, mùng 1 tháng Chín, mùng 8 tháng Chín, và 15 tháng Chín.
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Orange
3111 North Tustin Street, Suite 150

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Việt Nam

Khi nào: Các tối thứ Năm – 15 tháng Chín, 22 tháng Chín, 29 tháng Chín, mùng 6 tháng Mười và 13 tháng Mười
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng vùng Tây của Trung Tâm Vùng
5555 Garden Grove Blvd., Suite 100

Hội Học về Việc Huấn Luyện Các Kỹ Năng Xã Hội – Tập Trung Vào Lứa Tuổi Từ 12 Đến 18 (6 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Erin Davis, M.A., Tham vấn viên về Huấn Luyện Phụ Huynh

Khi nào: Các tối thứ Ba – 13 tháng Chín, 20 tháng Chín, 27 tháng Chín, mùng 4 tháng Mười, 11 tháng Mười, và 18 tháng Mười.

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Orange
3111 North Tustin Street, Suite 150

Hội Học về Kiểm Soát Hành Vi với Việc Huấn Luyện Tiêu Tiểu (5 kỳ học)

Trình bày bằng tiếng Anh do Dr. Joyce Tu, Ed.D., BCBA (Center for Behavioral Sciences)

Khi nào: Các tối thứ Năm – 29 tháng Chín, mùng 6, 13, 20 & 27 tháng Mười.
(GHI CHÚ: Huấn luyện tiêu tiểu sẽ là tâm điểm của buổi họp cuối trong loạt hội học này)

Thời gian: 6:30 chiều – 9 giờ tối

Địa điểm: Văn phòng của Trung Tâm Vùng tại Santa Ana
1525 N. Tustin Avenue
Chỗ đậu xe trong khu đối diện với cao ốc dùng làm văn phòng RCOG

Những Cá Nhân và Tổ Chức Được Giải Thưởng Spotlight
(tiếp theo trang 1)

OCTA. Là thành viên và chủ tịch của Ủy Ban Vùng XI trong nhiều năm, bà cũng hoạt động tích cực để tìm kiếm và thoả mãn những nhu cầu về nhà cửa cùng các nguồn tài nguyên khả hữu trong cộng đồng.

**Giải Nhân Viên Dân Cử:
Thượng Nghị Sĩ
Lou Correa**

Nghị sĩ tiểu bang Correa được vinh danh vì sự dấn thân dài hạn của ông cho hạnh phúc của những người khuyết tật phát triển và gia đình họ, bao gồm cả những nỗ lực của ông trong Ủy Ban Tuyển Chọn của tiểu bang về Chứng Tự Kỷ và một dự luật mà ông vừa viết đề cải tiến và đồng bộ hoá những định lượng cho trẻ em có hoặc có nguy cơ bị những khuyết tật phát triển.



Thượng Nghị sĩ Lou Correa

**Giải Hợp Tác
Cộng Đồng:
Acacia Housing**

Acacia Housing được vinh danh vì những nỗ lực của họ để tạo nên chỗ ở vừa túi tiền cho những người trưởng thành có khuyết tật phát triển. Trong thời gian hơn bốn năm, cơ quan này đã mua một motel gồm 48 căn hộ tại Anaheim, rồi tân trang lại và biến nó thành những căn hộ một phòng cho những người có khuyết tật ở.



Gary Frazier

**Giải Lãnh Đạo Trong
Phục Vụ E. Kurt
Yeager: Chris Dubia**

Chris Dubia được vinh danh vì những nỗ lực trong gần ba thập niên của ông trong việc phục vụ cộng đồng, kể cả việc phục vụ trong vai trò là chủ tịch hội đồng quản trị của United Cerebral Palsy Association thuộc Quận Orange, cũng như trong vai trò là một thành viên trong hội đồng quản trị của South Coast Community Clinic/Camino Health Center. Trong mười năm làm việc trong Hội đồng Quản trị của RCOG, hai năm cuối trong vai trò Chủ tịch, ông đã thực hiện nhiều cải cách có ý nghĩa trong chính sách điều hành của hội đồng quản trị đối với cơ quan.



**Giải Phụ Huynh hay Thành Viên Gia Đình:
Erika Hall**

Là mẹ của ba em nhỏ, hai trong ba em này bị chứng tự kỷ, Erika Hall được vinh danh vì đã là một tấm gương tốt cho những phụ huynh khác có con em cần nhu cầu đặc biệt. Bà cũng được khen ngợi vì nhiều hoạt động thiện nguyện của bà thay mặt cho những gia đình khác, bao gồm việc tham gia vào nhóm Liên Hệ Phụ Huynh (Parent Connection), giúp đỡ những phụ huynh khác trong việc hỗ trợ những nhu cầu giáo dục cho con em họ, và hoạt động để nâng cao ý thức quần chúng về bệnh tự kỷ. *(Rất tiếc, bà Erika không thể tham dự buổi lễ nên chúng tôi không có hình của bà.)*

**Giải Chủ Nhân:
The Yard House**

The Yard House, là tổ chức đứng đầu trong việc thuê mướn những người có khuyết tật phát triển tại Quận Orange trong sáu năm qua, đã được vinh danh vì cung cấp những cơ hội làm việc mang tính hội nhập cho những công nhân có khuyết tật và đưa ra một tấm gương sáng chói cho những cơ quan khác tại Quận Orange.



Jeni Nikolettich, Quản đốc, nhà hàng Yard House Irvine

Giải Chuyên Môn: Kim Costello

Kim Costello là Giám Đốc Y Tá tại Hy-Lond Home. Bà được vinh danh vì tài lãnh đạo trong một số lãnh vực, bao gồm chương trình kiểm soát sự đau nhức đáp ứng được những nhu cầu của những người bệnh nội trú nói được cũng như không nói được, và những chương trình làm giảm nguy cơ bị nhiễm trùng và giảm thiểu việc phải vào bệnh viện điều trị.



Kim Costello

Giải Tiên Đạo: Emma Prax Lodge

Emma Prax Lodge làm việc với các trẻ bị chứng tự kỷ và những chứng rối loạn khuyết tật khác, cùng với phụ huynh của các em, để giúp cho các trẻ này phát triển được những kỹ năng thích đáng về mặt hành vi. Bà được vinh danh vừa vì sự tuyệt vời của dịch vụ mà bà cung cấp, vừa vì sự nhiệt tâm mà bà dành cho các gia đình.



Emma Prax Lodge

Giải Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chọn Lựa Lối Sống: Gilbert Care Homes

Gilbert Care Homes, vốn điều hành những nhà chăm sóc trong cộng đồng cho những người có khuyết tật phát triển trong hơn một thập niên qua, đã được vinh danh vì sự xuất sắc của cả nhân viên lẫn ban điều hành, những người quan tâm đến những tài năng độc đáo cũng như nhu cầu của những người sống trong các nhà trọ của họ.



Noel (T) và Arlyn Villegas, chủ nhân của Gilbert Care Homes

Giải Thành Tựu RCOC: Marisa Patterson

Là một phối hợp viên dịch vụ của RCOC, Marisa Patterson được vinh danh vì sự chuyên nghiệp, kiên thức cũng như lòng nhiệt thành của bà trong việc giúp các gia đình thực hiện những chọn lựa và những sự hỗ trợ tốt đẹp mà họ cần để giúp cho những người con có khuyết tật phát triển của họ được càng ngày càng tự lập hơn.



Marisa Patterson

Xem Những Cá Nhân và Tổ Chức Được Giải Thưởng Spotlight trang 8

HÃY GHI VÀO LỊCH BUỔI VUI CHƠI MÙA HÈ! Thứ Bảy, 18 tháng Sáu

Bạn hãy nhớ ghi vào trong lịch của mình và chuẩn bị để tham dự Buổi Vui Chơi Mùa Hè vào ngày **Thứ Bảy, 18 tháng Sáu từ 2 giờ chiều đến 7 giờ tối**. Được tổ chức tại KiwasniLand ở Garden Grove, Buổi Vui Chơi Mùa Hè sẽ cho chúng ta một ngày vui, thức ăn ngon miệng, và những giờ phút thoải mái với bạn bè và gia đình! Được Integrity House tổ chức, với sự giúp đỡ của RCOC, buổi họp mặt này sẽ có những sinh hoạt dã ngoại truyền thống như chạy đua trong bao, chơi banh nhẹ, vẽ mặt, bóng nước, và đi bộ ăn bánh, cũng như khiêu vũ và giải trí.

Để mua vé và biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Integrity House tại 714-542-0855.



Giải Thành Quả Trọn Đời: Pethuru Lourthu

Hiện tại đang là Giám Đốc Phân Ban Điều Hành của Westview Vocational Services tại Quận Orange, Pethuru Lourthu bắt đầu nghề nghiệp của mình trong vai trò là một nhân viên hướng dẫn việc làm 23 năm trước đây. Được vinh danh trong quyết tâm của ông đưa những người khuyết tật đạt đến mức khả năng tối đa mà họ có thể đạt được, ông phục vụ trong vai trò là một thành viên của một trong những ủy ban cố vấn cho Nha Lộ Vận Quận Orange (OCTA), tham gia tích cực vào tổ chức Liên Hiệp Quốc Gia về Bệnh Tâm Thần (National Alliance on Mental Illness), cũng như làm việc trong ủy ban cố vấn các nhà cung cấp dịch vụ của RCOC.



Pethuru Lourthu (hàng đầu, giữa) cùng với vợ là Ann (hàng đầu, trái) và các đồng nghiệp tại Westview Services: Carole Cooper (hàng đầu, phải) và (hàng sau, T-P) Richard Jennings, Judy McBride, Maryam Toubak, Maureen Sullivan-Starnes, CEO Gregg Gann, Shahmaz Arora và Linda Callaghan.

Các địa điểm của Trung Tâm Vùng Quận Orange

Santa Ana Office	Orange Office	Irvine Office	Westminster Office
1525 N. Tustin Avenue 24-hr Phone: (714) 796-5100	3111 N. Tustin, Suite 150 24-hr Phone: (714) 796-3700	46 Discovery, Suite 200 24-hr Phone: (714) 796-4060	5555 Garden Grove Blvd., Suite 100 24-hr Phone: (714) 796-2900

BÀI VỢ BÊN TRONG

Những Cá Nhân/Tổ Chức Được
Giải Spotlight1
Tin Cập Nhật về Vấn Đề Ngân Sách2
Tường Trình của Tổng Giám Đốc3
Tin Cập Nhật của Ủy Ban Cố Vấn
Người Tiêu Thụ4
Hội Học về Kiểm Soát Hành VI
cho Phụ Huynh5
Hãy Ghi Vào Lịch Buối Vui Chơi Mùa Hè! ...7

Bản tin Dối Thoại

Regional Center of Orange County
P.O. Box 22010
Santa Ana, CA 92702-2010



NON-PROFIT
ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SANTA ANA, CA
PERMIT NO. 1285